



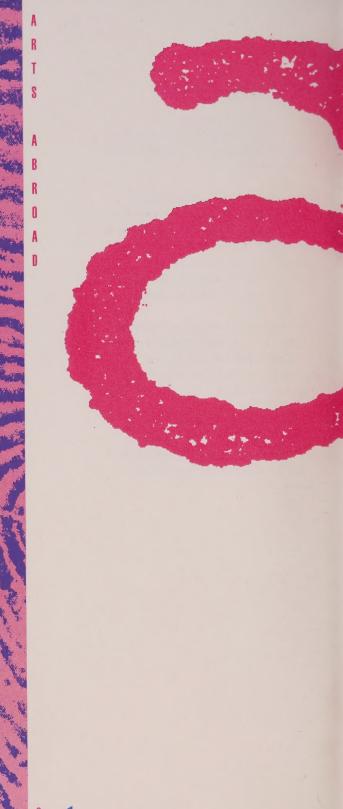
The Arts Abroad programme

The Arts Abroad programme encourages and supports international exchange initiatives involving Ontario's cultural community.

International undertakings outside Ontario challenge our cultural creators to realize their creative and professional aspirations. These initiatives are also opportunities to present Ontario's cultural diversity, sophistication and innovation to the rest of the world.

Hosting the work and ideas, in Ontario, of creators from other countries allows us to learn about other cultures, stimulates us and helps us appreciate our own culture.

Both of these approaches to international exchange help us to recognize, express and strengthen our image of ourselves and our collective identity.



R

A

PURPOSE

This programme is designed to assist not-for-profit cultural organizations that are:

- undertaking a cultural initiative outside of the province, or
- hosting a cultural event in Ontario which involves international cultural resources.

Special consideration will be given to those which reflect the diverse cultural backgrounds of Ontarians.

Professional Not-for-Profit Cultural Organizations:

- registered in Ontario.
- In the case of individual professional artists undertaking initiatives outside of the province, an appropriate not-for-profit cultural organization must act as sponsoring applicant.

 Organizations may sponsor more than one artist each year.

Grant Levels

- Organizations may apply for up to 1/3 of eligible project costs, to a maximum of \$40,000.
- First Nations, Franco-Ontarian and Northern Ontario organizations may apply for up to 1/2 of eligible project costs, to a maximum of \$40,000.

R

0

A

n

- registered in Ontario.
- which engage a professional artistic component (e.g. a professional music director, choreographer, curator, etc.).
- In the case of competitions, there must be a minimum of three countries participating, and the applicant must be the only group invited to represent Canada.
- Participation in festivals must be by invitation only. The applicant must be the only Ontario -based organization participating in the event.

Grant Levels

- Organizations may apply for up to 1/3 of eligible project costs, to a maximum of \$10,000.
- First Nations, Franco-Ontarian and Northern Ontario organizations may apply for up to 1/2 of eligible project costs, to a maximum of \$10,000.

R



WHAT IS ELIGIBLE?

Direct costs associated with the proposed project:

- per diem
- travel
- accommodation
- freight
- fees
- insurance
- publicity
- publications
- tour preparation

What is not eligible?

- participation in teaching/training/ study projects
- school-related projects
- costs associated with ongoing programmes

R O A D



Application deadline dates

- Completed applications must be submitted by:
- January 1
- April 1, or
- September 1

Projects should begin no earlier than three months after the chosen deadline date.

INQUIRIES

Address inquiries and requests for application forms to:

External Cultural Activities
Arts Branch
Ministry of Culture and
Communications
77 Bloor Street West, 3rd Floor
Toronto, Ontario
M7A 2R9

Telephone: (416) 314-7650 Facsimile: (416) 314-7661

Note that projects must be discussed with Arts Abroad programme consultants (at above address) prior to submission of any application materials.



Ministry of
Culture and
Communications



Published by the Ministry of Culture and Communications.

Printed by the Queen's Printer for Ontario.

Province of Ontario, Toronto, Canada.

© 1992, Queen's Printer for Ontario

ISBN 0-7729-9605-9 D2448 3/92 2M

n

■ DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Prière d'adresser les demandes de demandes à :

Activités culturelles extérieures
Direction des arts
Ministère de la Culture et des
Communications
77, rue Bloor ouest
3e étage
Toronto (Ontario)

Téléphone : (414) 314-7650 1307-716 (314) : usiqosələT

À noter que l'on doit discuter des projets avec les conseillers du programme «Les arts à l'étranger» (à l'adresse ci-dessus) avant de soumettre une demande.



Ministère de la Culture et des Communications



Publié per le ministère de la Culture et des Communications Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario Province de l'Ontario, Toronto, Canada © L'imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1992 1924 0.7729-9605-9

S

H



- Jer septembre

mois après la date limite. Les projets ne commenceront que trois



■ ACTIVITÉS ET FRAIS ADMISSIBLES?

- Les frais directement liés au projet:
- indemnités quotidiennes
- déplacementhébergement
- fret
- cachets
- assurance
- èricitduq (

H

3

9

B

3

Ī

3

- publications
- préparatifs en vue de la tournée

Activités et frais non admissibles

- Les projets entrepris dans un but d'enseignement, de formation ou
- d'étude. Les projets liés à l'éducation.
- Les frais liés à des activités
- permanentes.

- inscrits en Ontario.
- dont le personnel comprend une composante professionnelle (par exemple, direction musicale, chorégraphie, conservation muséologique, etc.).

 Pour ce qui est des concours, un
- Pour ce qui est des concours, un minimum de trois pays doivent y participer et le demandeur doit être le seul groupe représentant le Canada.
- La participation aux festivals doit se faire uniquement sur invitation. L'auteur de la demande doit être le seul organisme ayant son siège en Ontario à participer à l'évênement.

3

9

A

B

1

S

Viveaux des subventions

- Les organismes peuvent formuler une demande s'élevant jusqu'à lusqu'à concurrence de 10 000 \$.

 Les organismes des premières nations, ceux du Nord de
- nations, ceux du Nord de l'Ontario ainsi que les organismes culturels francoontariens peuvent formuler une demande s'élerant jusqu'à 1/2 des coûts éligibles du projet, jusqu'à concurrence de 10 000 \$.

QUI EST ADMISSIBLE?

Les organismes culturels professionnels à but non lucratif: • inscrits en Ontario.

Les artistes professionnels qui entreprennent des activités hors de la province doivent présenter d'un organisme culturel à but non lucratif agissant à titre de parrain. Les organismes peuvent parrain. Les organismes peuvent chaque année.

Niveaux des subventions

3

9

H

3

1

3

Les organismes peuvent formuler une demande s'élevant jusqu'à.

1/3 des coûts éligibles du projet, jusqu'à concurrence de 40 000 \$.

Les organismes des premières nations, ceux du Nord de

nations, ceux du Nord de l'Ontario ainsi que les organismes culturels francoontariens peuvent formuler une den ande s'élevant jusqu'à 1/2 des coûts éligibles du projet, jusqu'à concurrence de 40 000 \$. particulièrement bien recues.

culturelle des Ontariens seront Les demandes reflétant la diversité

culturelles internationales.

hors de la province, ou

OBJECTIF

LE PROGRAMME

culturel faisant appel à des ressources organiser, en Ontario, un événement

entreprendre une activité culturelle culturels sans but lucratif qui voudraient: Ce programme vise à aider les organismes

«LES ARTS À LÉTRANGER»

3

H I

S 1

3

S



Le programme «Les arts à l'étranger»

Le programme «Les arts à l'étranger» encourage et appuie les projets d'échange international engageant la communauté culturelle de l'Ontario.

Les activités internationales entreprises hors de l'Ontario incitent nos créateurs culturels à réaliser leurs ambitions artistiques et professionnelles. Ces initiatives offrent de plus l'occasion de présenter la diversité culturelle, la sophistication et les innovations de l'Ontario au reste du monde.

Accueillir en Ontario les oeuvres et les idées de créateurs d'autres pays nous permet de connaître d'autres cultures, nous stimule et nous aide à mieux apprécier notre propre culture.

H

1

Ces deux approches d'échange international nous aident à reconnaître, à exprimer et à renforcer notre image de soi et notre identité collective.



